УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
75 років
Служби Народові

СВОБОДА



SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 74125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXVI. Ч. 16. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 24-го СІЧНЯ 1969 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY 24, 1969 No. 16. VOL. LXXVI.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Четвер, 23-го січня 1969 р.

В АМЕРИЦІ

ОПИТУВАННЯ ВИЯВЛЯЮТЬ, ЩО ПОПУЛЯРНІСТЬ колишнього президента в останніх тижнях його урядування збільшилася на 14 пунктів і в половині січня виносила 49 відсотків. 37 відсотків опитуваних заявили тоді, що вони не погоджуються з політикою Джансона, а 14 відсотків не висловили своєї опінії. Згідно з опитуванням Джансон не був найпопулярнішим ані найменше популярним президентом. Пересяклі вістки популярности для чотирьох останніх президентів ЗСА такі: Джан Ф. Кеннеді — 70 відсотків; Двайт Д. Айзенгавер — 66; Гаррі С. Труман — 46; Ф. Д. Рузвелт — 63 і Линдон Б. Джансон — 54.

ГУБЕРНАТОР РОКЕФЕЛЛЕР І НЮЙОРСЬКІ сенатори Гуделл і Джевітс звернулися до президента Ніксона і до секретаря праці Джорджа Шулца з просьбою, щоб ужили своєї влади та причинилися до закінчення страйку портових вантажників, який триває вже 31 дні, і який в портах східнього узбережжя та Мехиканської затоки затримав 395 кораблів і спричинив вже майже півбільйона долярів шкоди. Промислові Товариства також вимагають, щоб якнайскорше закінчити цей страйк, бо він зачинає вже загрожувати безпеці й здоров'ю цілої країни. Президент може на внесок окремої Комісії наказати припинити страйк на 80 днів.

В КАНАДІ НАРІКАЮТЬ НА ЦЕ, ЩО КОЛЕДЖІ й університети щораз більше затруднюють чужих професорів, головнимчином американських. В коледжі Льйом в Монтреалі в останніх трьох роках затруднено 13 професорів до англійської мови, в тому 11-ох американців. Університету Уорк в Торонті, соціологічний департамент, очолює американець, там працюють ще 9 американських професорів і тільки три канадійські. Університет Саймона Фразера, який існуй три роки, має 68 відсотків американських професорів. Голова англійського департаменту в цьому університеті Роналд Бейкер сказав, що він не міг би був мати потрібне число професорів, коли б був затруднив в себе всіх тих, що мають титул доктора філософії.

НОВИЙ ГОЛОВНИЙ ПРОКУРАТОР Джан Н. Мітчелл заявив на першій пресовій конференції, що ним очолюваний Департамент Справедливости старатиметься про це, щоб якнайточніше закони були здійснювані. Мітчелл сказав, що зменшити число злочинів цим способом, що не звільнятиметься за кавцісю тих заарештованих, які на волі могли б доконати нові злочини. Мітчелл сказав, що він не є противником кари смерти, проти якої виступав головний прокуратор за президентури Джансона — Ремсі Кларк.

НІКСОН ПЛЯНУЄ ВЛЕГШИТИ ІМПОРТ текстильних товарів. В цій справі мало прийти до порозуміння між головою Палатної Комісії Способів і Засобів конгресменом Вілбуром Д. Міллсом та представниками президента Ніксона. Згідно з цим порозумінням не буде жадного законопроєкту про це, щоб встановити імпортові квоти на деякі товари. Представники Уряду будуть переговорювати з закордонними державами в тому дусі, щоб вони самі добровільно контролювали свій експорт до ЗСА, головно всіх текстильних виробів, подібно, як це вже діється з бавовняними товарами. Під час виборчої кампанії Ніксон обіцяв влегшити імпорт текстильних товарів і сталі.

РОКЕФЕЛЛЕР ПРЕДЛОЖИВ СТЕЙТОВІЙ Легіслятурі бюджет на фінансовий рік 1969 - 1970 у висоті $6.4 більйона, на $900,000 мільйонів більший в порівнянні зі стейтовим бюджетом у фінансовому році 1968-1969, який виносив $5.5 більйона. Губернатор предложив був бюджет у висоті $6.7 більйона, але одночасно наказав всім агенціям, які дістають стейтові фонди, щоб зменшити свої запотребування на 5 відсотків. Це примусове зменшення спричинить дефіцит в бюджеті міста Ню Йорку, і посадник цього міста Джан Ліндзі протестує проти пляну губернатора Рокефеллера. Рокефеллер плянує збільшити стейтовий податок один відсоток.

У СВІТІ

АМЕРИКАНСЬКІ ПАТРУЛЬНІ ЧОВНИ провели очищувальну операцію на прибережних водах на південь від Данангу в Півд. В'єтнамі. У висліді затоплено 45 малих човнів, правдоподібно комуністичних партизанів, які разом з десятками інших пробували прорватися на заборонену для цивільного плавання мілітарну територію. Під час акції вбито десять партизанів і 24 попали в полон.

В ПАРИЖІ ГОТУЮТЬСЯ до суботнього пленарного засідання конференції в справі миру у В'єтнамі. Керівник американської делеґації Генрі Кебот Ладж конферував останніми днями з представникам тих держав, які, як союзники, беруть участь у воєнних операціях у Південному В'єтнамі, Австралії, Південної Кореї, Нової Зеляндії, Філіппінів і Тайленду. Ладж має відбути ще цього тижня конференцію з міністром закордонних справ Франції Дебре.

ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦІЇ де ГОЛЛЬ заявив, що він рішений залишатися на становищі президента аж до кінця своєї каденції в грудні 1972 року. Цією своєю заявою де Ґолль заперечив газетні міркування, що він відійде із свого уряду скоріше, можливо вже найближчим часом. Поширилися були такі здогади після того, як кол. прем'єр Франції Жорж Помпіду сповістив французьких кореспондентів у Римі, що у випадку відходу де Ґолля з президентури він, Помпіду, буде кандидувати на президента.

ЗАХІДНЯ НІМЕЧЧИНА відкликала започатковані вже вправи патрульних човнів західньонімецької фльоти, після того, як чотири із цих човнів зударилися й один був затоплений.

З БОННУ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, що започаткована проти президента нижчої палати парляменту д-ра Е. Ґерстенмаєра кампанія посилюється. Вимагають його уступлення не тільки опозиційні партії, але також члени його власної партії — Християнсько-Демократичного Союзу, як також провідні консервативні часописи. Обвинувачують Ґерстенмаєра у грошових маніпуляціях і в знеславленні західньонімецької федеральної республіки.

ПІСЛЯ САМОСПАЛЕННЯ ПРАЗЬКОГО СТУДЕНТА ЯНА ПАЛАЧА в ЧССР поширюються протестні голодові страйки. Після того, як чеська поліція намагалася безуспішно зліквідувати голодовий страйк студентів у Празі, виникли такі страйки в інших містах Чехо-Словаччини — в Чеських Будєйовіцах, в Брні, Братиславі і Карльових Варах (Карльсбад).

У СТЕЙТАХ І МІСТАХ ЗСА ПРОДОВЖУЮТЬСЯ ВРОЧИСТОСТІ З НАГОДИ РОКОВИН ПРОГОЛОШЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТИ І СОБОРНОСТИ

Джерзі Ситі. В середу, 22 січня, на капітолях багатьох стейтів і ратушах багатьох міст Америки повівали, біля зоряних американських, синьо-жовті українські національні прапори, а місцева американська преса широко звітувала про цю подію. Прикладом тих урочистостей може послужити Джерзі Ситі, на ратуші якого піднесено український прапор о год. 10-ій рано, а вже в полудневих годинах того дня в місцевому щоденнику „Джерзі Джорнал" була на першій сторінці велика фотографія, на якій показано, як представники місцевої громади: виконуючий обов'язки пароха о. Максим Ганчер, головний предсідник УНСоюзу Йосип Лисогір, новообраний голова Українського Народного Дому Іван Бервецький, репрезентант місцевого Відділу УККА Антін Шаран та зодягнена в національний костюм мала учениця місцевої української католицької парафіяльної школи Ірка Шеремета розгорнули великий український прапор перед його виставленням на ратуші. У підписі сказано: „Гордий для них День". На дальших сторінках подано обширний опис піднесення українського прапору, згадку про проголошення Українського Дня в місті і стейті та нагоду до цього — 51-ші роковини проголошення повної незалежности і 50-ті роковини проголошення соборности Української Народної Республіки, яку опісля насильством знищили вороги, але яка завжди живе в серцях народу та за яку цей нарід бореться.



Виконуючий обов'язки посадника Джерзі Ситі, директор публічних робіт Філіп Кунц, підписує в Ситі Гол у приявності численної української делеґації проклямацію Українського Дня в цьому місті 22-го січня 1969-го року, з дорученням, щоб у тому дні на ратуші міста був виставлений, поруч американського, український прапор, що й сталося.

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТИ В ЧИКАҐО

Чикаґо. — Ричард Дейлі, посадник цього великого міста, підписав 17-го січня ц. р. проклямацію, проголошуючи 22-го січня Днем Української Незалежности, щоб в той спосіб „задемонструвати симпатії і підтримку, що їх населення Чикаґо має і буде мати для народу України". Подібну проклямацію мав опісля підписати губернатор Огайо Ричард Оґілві. Відповідні святкування з нагоди того Дня відбудуться тут в найближчу неділю, 26-го січня, о год. 5-ій пополудні в авдиторії школи Шопена при Кемпбел і Райс вулицях. Святочну Академію влаштовує окремий Святочний Громадський Комітет з ветераном Визвольних Змагань, старшиною УСС інж. Антоном Артимовичем на чолі. Святочну Академію в неділю 26-го січня попередить такий же Святочний Бенкет, що відбудеться в суботу, 25 січня, о год. 7-ій вечора у великій балевій залі Шератон при Норт Мішіґен евеню, та на якому промовлятимуть генерал американських збройних сил Т. Маркі і проф. І. Вовчук з Н. Йорку.

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТИ В МІШІҐЕНІ



Виконуючий обов'язки губернатора стейту Мішіґен Вілліям Дж. Міликен підписує проклямацію, призначаючи день 22-го січня 1969-го року Днем Української Незалежности в стейті Мішіґен. Проклямацію підписано в приявності української делеґації, в якій взяли участь (на фото зліва): Антін Кобилянський, інж. Володимир Тустанівський (голова Ділового Комітету), Оксана Скипакевич, о. Патрикій Пацак, ЧСВВ, Софія Тустанівська та інж. Богдан Федорак.

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТИ В ПОВІТІ НАССАВ, НЮ ЙОРК



Староста (каунті екзекутів) повіту Нассав Юджін Г. Нікерсон підписує проклямацію, визначаючи 22-го січня 1969 року Днем Української Незалежности в тому повіті. Біля нього стоять (зліва) 4-літня Катруся Капчак, 4-літній Івась Думенко та 5-літній Івась Орінкавіч.

Під час паради у Москві „умово хворий" стріляв до совєтських астронавтів

Москва. — Під час маніфестаційного переїзду совєтських астронавтів із залог „Союз-4" та „Союз-5" із летовища до кремлівської Палати з'їздів із зібраної вздовж парадної траси юрби впало п'ять стрілів. Астронавтам не сталося нічого, але були поранені шофери двох авт і відламки шкла покалічили полк. Береґового, що супроводив астронавтів. Спричинника атентату обеззброїли учасники паради. Він стріляв із двох револьверів. Прізвища атентатника совєтські чинники не подають, заявляють тільки, що це 28-літній „умово хворий мужчина", який стріляв „у приступі божевілля". Відбулася парада для вшанування совєтських астронавтів із залог „Союз-4" і Союз-5" в середу 22 січня. Прибулих на летовище Внуково астронавтів полк. В. Шаталова, полк. Б. Волинова, полк. Є. Хрунова та цивільного інженера А. Єлісеєва вітали керівники партії й совєтського уряду під проводом Л. Брежнєва. Астронавтів обіймали й цілували і потім їх разом із їхніми родинами перевезли до кремлівської палати з'їздів, де відбулося маніфестаційне зібрання на їх пошану з участю понад 6 000 осіб, а в тому числі багато науковців і техніків, які працюють в ділянці космічних дослідів. На зібранні, після короткої промови Л. Брежнєва, промовляли самі астронавти, підкреслюючи значення й вагу їхніх космічних летів. Усіх астронавтів відзначено титулом „Героя Совєтського Союзу".

СССР візьме участь в конференції в справі сателітної комунікаційної системи

Вашинґтон. — Совєтський Союз, змінивши своє дотеперішнє неґативне ставлення, погодився брати участь разом з представниками інших держав у міжнародній конференції в справі власности й використування глобальної комунікаційної системи. Представник державного департаменту подав до відома, що совєтський уряд прийняв запрошення до участи в цій конференції і вишле своїх обсерваторів. Відбудеться конференція в лютому цього року. Її завданням буде устійнити постійні домовлення щодо прав власности й користування сателітною комунікаційною системою Інтелсат, яку почали З'єднані Стейти Америки реалізувати уже п'ять років тому. Дальшою метою заходів ЗСА в цій ділянці є пов'язання усіх держав світу з допомогою сателітної комунікаційної системи. Під сучасну пору власником цієї системи є міжнародний консорціюм, до якого входять представники 63 держав світу. До участи в цьому консорціюмі запрошують ЗСА й інших членів Об'єднаних Націй. Досі Совєтський Союз відмовлявся брати участь в цій системі, намагаючись створити конкуренційну сателітну комунікаційну сітку під назвою „Інтерспутнік". Намагання СССР залишились без успіху. Прийняла запрошення ЗСА брати участь в конференції також комуністична Болгарія. Сподіваються, що в конференції яка почнеться 24 лютого цього року, будуть представники щонайменше 80 держав, в тому числі й деякі комуністичні.

Секретар скарбу заявив, що ціна на золото не буде збільшена

Вашинґтон. — Секретар скарбу Дейвід М. Кеннеді зараз після заприсяження заявив, що ЗСА не плянують збільшити ціну на золото, яке вони продають по $35 за одну унцію. Він сказав також, що Уряд президента Ніксона хоче втримати сильний доляр, поборюючи інфляцію. На цю заяву чекали фінансисти численних европейських країн, бо не знали, чи Уряд Ніксона продовжуватиме фінансову політику у відношенні до золота демократичного Уряду президента Джансона. Кеннеді сказав на пресовій конференції: „Наша ціль — втримати сильний доляр і тут в ЗСА і за кордоном. Ми не будемо шукати відповіді на наші проблеми у зміні монетарної ціни на золото, бо ми не бачимо потреби ані причини до такої акції".

ВЕЧІР „СВОБОДИ" В СУБОТУ, 25-го СІЧНЯ

Ню Йорк. — Для відзначення 75-річчя виходу в світ найстаршого українського щоденника „Свобода", що є пресовим органом УНСоюзу, у суботу 25 січня, в залі Українського Інституту Америки о 5-й г. по полудні відбудеться Вечір, заініційований Управою Спілки Українських Журналістів Америки, СУЖА. У вечорі візьмуть участь: головний радний УНСоюзу і медичний співробітник „Свободи" д-р Михайло Данилюк з Міннеаполісу, головний редактор „Свободи" Антін Драґан, письменник і поет Ярослав Курдидик, відомі гумористи Іван Керницький та Микола Понеділок і ред. Ярослав Шав'як із Вашингтону. Вступ вільний.

УКРАЇНЦІ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ В ІНАВҐУРАЦІЇ ПРЕЗИДЕНТА НІКСОНА

Вашинґтон, Д. К. — Поміж чверть мільйона американців з усіх закутин Америки, що прибули до Вашинґтону на врочисту інавґурацію Ричарда М. Ніксона як 37-го президента З'єднаних Стейтів Америки, та віце-президента Америки, Спіра Т. Еґню, була також група українців з різних стейтів Америки. Як представники інших національностей українці брали участь в різних урочистостях, включно при заприсяженні нового Президента та його Заступника на сходах капітольного будинку Майже всі українці, що прибули на цю велику врочистість, брали активну участь за вибір Ніксона у своїх стейтах.

Найбільше число українців, що зустрінулися разом в одному місці та в тому самому часі, було на прийнятті, влаштованому в неділю, 19-го січня ц.р. в готелі „Америка б. губернатором Стейту Массачусетс, Джаном А. Волпі, який є секретарем транспортації в новому кабінеті президента Ніксона. Прийняття було влаштоване для різних національностей. Промовляючи до 500 гостей, секретар Волпі згадав українців, поруч поляків, італійців та греків, які допомогли у виборах Ніксона та які, він твердив, „будуть трактовані на рівні зі всіми іншими громадянами".

Оскільки можна було довідатися, наступні українці брали участь в інавґураційних урочистостях у Вашинґтоні: проф. Лев Е. і п-і Юлія Добрянські, п-а Віра Довгань, Роман Маринович, д-р Андрій та п-і Фесенки, Степан Скубик та п. і пані Григорієви, всі з Вашинґтону й околиці; д-р Володимир і Марія Душник, п-і Валентина Калиник, п-і Стефанія Прончак, Петро Могилин, Ярослав Білан та Василь Авраменко — всі з Ню Йорку; Петро й Стефанія Пуцили, Мирон і Марія Леськови — з Ню Джерзі; п-і Катерина Галамар з Пенсилвенії; Степан Ковальчук з Флориди; інж. Володимир Чопівський з Арізони та Михайло Цар з Каліфорнії.

Майже всі українці були присутні в різних секціях при заприсяженні президента Ніксона та віце - президента Еґню. Василь Авраменко, одягнений в український народний стрій, з американським та українськими прапорами, був при заприсяжені, як теж на параді. Українці брали участь в інавґураційних балях, які відбувалися в шістьох готелях у Вашинґтоні. Одначе, не всі українці були на балях.

Президент Ніксон з дружиною та віце - президент Еґню з дружиною відвідали кожний баль, але тільки на баль у Вашинґтон - Гілтон вони прибули разом. Українські жінки були заступлені на прийнятті для „Визначних Пань" в Національній Ґалерії Мистецтва в дні 18-го січня: п-і Добрянська, п-і Душник та п-а Довгань. Там вони зустріли п-ю Патрицію Ніксон, п-ю Мейmі Айзенгавер, п-ю Джуду Еґню та багато дружин членів нового кабінету Ніксона. Крім того, д-р Володимир і Марія Душники були на прийнятті п-і Патриції Гит, нової підсекретарки Здоров'я, Виховання та Допомоги, влаштованому для Жіночого Крайового Дорадчого Комітету, в якому п-і М. Душник є одною з 9-ох членів зі стейту Ню Йорку. Там вони були представлені новому секретареві виховання, Робертові Г. Финчові, та другим визначним американцям. Дехто з української групи брав участь в прийнятті в честь віце - президента та п-і Еґню в дні 19-го січня 1969 р. в Музеї Смитсонської Інституції, де були численні сенатори, конґресмени, ґенерали, адмірали та представники наукового світу і дипломатичного корпусу. Пп. Пуцило й Леськів брали участь в прийнятті Республіканської делеґації стейту Ню Джерзі, а д-р Володимир і Марія Душники на такому прийнятті нюйоркської Республіканської делеґації.

Воррен заприсяг 11-ох членів кабінету президента Ніксона

Вашинґтон. — Головний суддя Найвищого Суду Ерл Воррен 22-го січня в Східній кімнаті Білого Дому в присутності президента Р. Ніксона відобрав присягу від 11-ох членів кабінету. Присяга відбувалася тим способом, що дружина членів кабінету тримала родинні біблії, на які клали ліву руку ті, що складали присягу, повторяючи текст присяги за головним суддею Ворреном. Не складав присяги 12-ий член Президентового Кабінету секретар внутрішніх справ, колишній губернатор Аляски Волтер Гіккел. Деякі сенатори висловилися проти його номінації. Повний Сенат затвердить Гіккела, але деякі сенатори демократи своїм спротивом хочуть підкреслити, що новий секретар внутрішніх справ мусить більше речево ставитися до проблеми консервації, про яку Гіккел був дещо легковажно висловився. Президент Ніксон сказав, що він поцікавився цим, як деякі Президенти називали свої кабінети. Андрю Джексон назвав свій кабінет „кухонним кабінетом", Теодор Рузвелт, „тенісовим кабінетом". Герберт Гувер — „медісон болл" кабінетом. Р. Ніксон сказав, що він почав працю о год. 8-ій вранці — тому він проєктує, щоб його кабінет називати „працюючим кабінетом". Перший присягав державний секретар Вілліям П. Роджерс, по нім секретар скарбу — Дейвід Кеннеді, секретар здоров'я, освіти й добродійности — Роберт Фінч, а пізніше всі інші.

Уряд Ніксона проєктує зменшити федеральні видатки

Вашинґтон. — Директор бюджету Роберт П. Мейо заявив, що новий республіканський Уряд пропонуватиме деякі зміни в проєкті федерального бюджету, що предложив президент Джансон, щоб зменшити федеральні видатки. Але директор бюджету сказав, що як довго триває війна у В'єтнамі і як довго збільшується інфляція — не можна плянувати скасувати, або хоча б зменшити той прибутковий надподаток, що його схвалив Конґрес в минулому році. Директор бюджету говорив про можливість зменшення бюджету, але відмовився сказати, що він має завдання від президента Ніксона зменшити видатки нижче від тієї суми $195.3 більйона, яку запропонував президент Джансон. Мейо заявив таке: „Маємо наказ Президента тримати бюджет під строгою контролею, і це будемо робити". Це саме сказав і секретар скарбу Дейвід Кеннеді, який заявив, що треба буде всіми силами старатися про це, щоб втримати в бюджеті ту надвишку, яку у висоті $3.4 більйона запропонував президент Джансон.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 9118.
Supscription Rates: One year $18.00; six months $9.50; three months $5.00. For UNA members monthly 65¢.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Живі смолоскипи

Упродовж тижня в окупованій червоною Московією Чехо-Словаччині троє юнаків-студентів: Ян Палач у Празі, Йосиф Главати в Пільзені та ще один досі неназваний у Брні облили себе нафтою і публічно спалили на знак протесту проти московської окупації і її драконівської системи. З опанованого червоними диктаторами Будапешту також наспіла вістка, що й там 17-літній юнак Шандор Бавер публічно спалив себе, тримаючи в руках мадярський національний прапор. Перший з них, Ян Палач, перед своєю смертю у муках заявив, що йому припала честь бути „живим смолоскипом ч. 1" і що після нього прийдуть інші, аж поки окупант не забереться з їх країни і поки не будуть привернені найосновніші вольності для народу.

Заграва цих живих смолоскипів, що, не мавши сили інакше боротися, заперечили окупацію своєю смертю, до глибини потрясла сумлінням не тільки їх земляків, але й всього світу. Мало того, навіть деякі з тих, що самі поклоняються Марксові, як італійська комуністична партія, висловили симпатії і заявили свою солідарність з чеським народом. Вогонь тих живих смолоскипів, що в ім'я волі і справедливости приносять жертву свого юного життя, освітив безодню рабства, диктатури та заперечення найосновніших людських прав, що їх приносить на багнетах і вдержує терором червоний московський окупант.

Можливо, що в тому світлі народи світу побачать виразніше і тих перших „лицарів абсурду", три сотні українських студентів, що 29-го січня 1918-го року вирушили проти тієї самої червоної навали з півночі, щоб своїми тілами загородити їй під Крутами шлях на столицю України. Якби тоді сумління світу здригнулось, а розум прояснився, то не було б сьогоднішніх живих смолоскипів, і мільйони людських істот, що впали жертвами комуністичного народовбивства, були б врятовані.

Крути були початком героїчного спротиву української молоді комуно - московському варварству. Спілка Української Молоді, Українська Повстанська Армія, сміливі виступи Чорновола та незчисленні когорти юних борців і героїв аж до теперішніх живих смолоскипів у Празі і Будапешті — це все одна героїчна епопея боротьби за волю, яка може закінчитися тільки перемогою.

315 літ тому

8/18 січня 1654 року на площі в українському місті Переяславі відбулась у присутності гетьмана Богдана Хмельницького із старшиною і послів московського царя подія, що дістала в історії назву „Переяславської ради". На основі тієї „ради" царська Росія - Московщина, а тепер совєтська Росія мають до України „історичні претенсії", мовляв, український народ сам напросився „під руку руского царя"...

Що ж сталось насправді? Виснажений шестирічними кривавими боями проти загарбницької Польщі, гетьман Богдан Хмельницький був змушений, особливо після зради татарського союзника, шукати десь підтримки для дальшої боротьби за збереження Української Гетьмансько-Козацької Держави. Він звернувсь до царя московського з проханням подати Україні військову допомогу, базуючись на тому, що маса українського населення є православної віри і маса населення Росії — також православної, в той час як Польща католицька країна. У Москві, що в ті часи відзначалась особливою неповороткістю і тупоумством, довго відтягали, не знаючи, на яку стати. Та й зрозуміло: кому хотілось воювати за інший народ? Але перемогла та частина бояр, котрі побачили в Україні новий ласий шматок для імперіялістичної Московії: в Україну вислали послів, повезли дарунки козацькій старшині, навіть булаву для гетьмана Хмельницького, ніби він не мав власної... На „Переяславській раді" прочитали „указ" московського царя про згоду допомогти Україні, а про самі умови допомоги — мали домовитись у наступні дні. Тут виявився сприт московських послів: українці на раді „затвердили" те, про що мали домовлятись згодом! Київська „Молодь України" з 18 січня ц. р. також підтвердила: „Питання про статус України в складі Росії розв'язувалися в наступні дні".

Що дав Україні такий тимчасовий, вимушений воєнний союз із Московщиною — відомо кожному. Росія узурпувала всі права української нації та продовжує пригнічувати Україну й тепер, прикриваючись комунізмом, але спираючись... на царські постанови. Український народ ніколи не погоджувався з таким колоніяльним станом і ніколи на нього не погодиться.

Ярослав Курдидик

ЛІБЕРАЛИ В РОЛІ СТРАТЕГІВ

Що почне новий Уряд ЗСА у площині забезпечення миру для вільного світу, а для Америки зокрема? — Таке питання ставить американська преса, більшість якої заступає ліберальну точку зору.

Поради і перестороги починаються з того, щоб не повертатися до політики підсилення холодної війни з Совєтським Союзом, а в першу чергу не „дразнити" його посиленою консолідацією НАТО. Вістки про те, що ЗСА перекинуть в найближчому часі до Европи 50 тисяч десантного війська, а літаки Ф-102 замінять новими ескадрильями „фантомів", які домінують над усіми дотеперішніми типами американських бойових літаків, що в Західній Німеччині, Голляндії, Бельгії, а також у Туреччині та Греції почали будувати підземні ганґари для літаків і ракет, ліберальна преса називає належно не передуманими і навіть провокаційними.

При цьому ліберальні журналісти твердять, що Москва все, що робить тепер у ділянці зовнішньої політики, робить зі страху і слабости. Страх Москви подвійний. На сході Китай, що поволі виходить із внутрішньої кризи, перевів вибух водневої бомби і заповів перші великі маневри на кордонах Совєтського Союзу. Москва, щоб запобігти „неможливій можливості", перекинула туди багато війська, в тому числі 4 змоторизовані дивізії, які недавно брали участь в окупації Чехо - Словаччини. Ще більше боїться Москва Західньої Німеччини, яку ЗСА хочуть значно підсилити. А окупацію Чехо - Словаччини ліберальна преса уважає, як стратегічного порядку поширення Москвою периферій для оборони свого півдня, точніше України.

Преса наводить цікаві факти, які вияснюють причини „страху Москви". Ось так, коли большевицькі війська почали о к у п увати „братську" Чехо - Словаччину, то, не зважаючи на „найбільшу засекреченість", совєтське населення відразу ж кинулося закуповувати харчові продукти. Ціни на товщі і цукор потроїлися, і за два дні спекулянти продавали їх по ще вищій ціні. Найбільший попит був на білизну, бо покликаним резервістам наказано взяти з собою по дві пари білизни. За взуттям, якого в „совєтському раю" завжди бракує, стояли довжелезні черги.

Ліберальна преса твердить, що такі і інші факти говорять про те, що саме тепер наступив найдогідніший момент для совєтсько-американського зближення і в першу чергу для підписання нуклеарного договору. Тому вона не переставала настоювати, щоб президент Джансон поїхав до Москви і там із Косиґіним добився злагоди. Відновлення культобміну, який припинився був після окупації Чехо-Словаччини, лібералі називають „вершком американської дипломатичної мудрости" і першим передвісником відновлення „побудови мостів" і „відлиги"...

Ліберальна преса вимагає якнайскоріше закінчити війну у В'єтнамі і переходити до нового ізоляціонізму. Наші основні інтереси, — твердить вона, — ні в чому не загрожені. Наші збройні сили переобтяжені і повинні зректися ролі світового жандарма. Нашим втручанням у справи чужих держав ми відштовхуємо від себе найкращих друзів. Гроші, які ЗСА витрачають за кордоном, мають бути вжиті вдома на ліквідацію вбогости і на скріплення щирої дружби навіть із тими країнами, що мають відмінні від нашого суспільно - політичні устрої.

Таку саму пропаганду ізоляціонізму із такими самими формулами вели колись американські лібералі у відношенні лише до Европи. Тепер журналісти типу Ліппмана чи Фулбрайта поширюють ізоляціонізм на Азію. Але всі вони мають готову формулу і на своє виправдання. Їхнім речником є журнал „Стейтсмен", в якому співпрацюють не лише американські, але й з інших країн найвизначніші лібералі.

Останнім часом вони ведуть похід проти держав „із фашистським н а с тавленням", при чому найбільше крокодилових сліз проливають із-за Греції, в якій, мовляв, військова кліка перебрала владу і тероризує населення. В Бразилії, мовляв, „президент - с а м озванець" Артур да Коста ель Сільва намагається масовими арештами народних провідників встановити державу, подібну до гітлерівського Третього райху. А такі країни, як Республіку Південної Африки, Родезію, Португалію, Еспанію та Індонезію, рекомендують вони вписати у найчорніші анали історії, бо „державні злочинці" тримають там свободолюбне населення у концентраційних таборах, а борців за волю вбивають без публічних судів.

Дещо тепліше з г а д у є „Стейтсмен" про Ізраїль і дивується, що ЗСА нічого не роблять, щоб стан на Близькому Сході радикально змінити. Згаданий вище журнал твердить, що Близький Схід є основою світового мілітарного і політичного балянсу.

Дуже мало уваги приділяє „Стейтсмен" Альжирові, Кубі, Східній Німеччині. Щождо Крума з Гани, усуненого президента Сукарно і „великого Мао", то ліберальна преса пише про них завжди стримано, а часто і з неприхованою симпатією.

Про Нігерію, якій Москва доставляє зброю для винищування безборонного населення Віяфри, останнім часом можна зустріти в ліберальній пресі найбільше прихильні відгуки, навіть із типовими комуністичного характеру п р и хвалками, мовляв, Нігерія це „передова і найдемократичніша країна Африки".

(Закінчення на стор. 3-ій)

К. Крупський

ПОЛІТИКА СПІВЖИТТЯ І НАША ПОСТАВА

(1)

Поважний американський квартальник „Ф о р і н Е ферс" з жовтня 1968 р. У статті „Протест в Москві" подає огляд того, як прийшло до спротиву совєтських інтелектуалів і чим це є для СССР. Автором статті є Павл А. Сміт, який 15 років працював в Совєтському Союзі і в Центральній Европі.

Вже на початку статті сказано, що арешти та суди над українськими інтелектуалістами почалися в 1965 р. На сторінці 161, автор пише:

„... скільки спільного мають московські і ленінградські протестуючі інтелектуалісти з українськими інтелектуалістами, переслідуваними в останніх роках за маніфестацію „українського буржуазного націоналізму"? Традиційним р о с і йським звичаєм є висміватн українську національну культуру, відмінну від російської. На коротку мету обидві протестуючі сторони можуть знайти спільний ґрунт, особливо, якщо українці, як виявляється, засвоїли собі тактику апелювати до совєтської конституції. Однак, у доступних нам документах не знаходимо згадки про підтримку росіянами українців. Один із московських документів порушує справу національних меншостей, але це відноситься лише до кримських татар... Однак, нас дивує, чому автори цього документу в своєму домаганні вибрали мало знану меншість замість широковідомих українців".

З наведеного бачимо, що справа поневолення України не є вже такою незнаною у світі, як то нам іноді видається. Головна причина того „незнання" лежить у некорисній для нас констеляції політичних сил, і тільки ця обставина не дозволяє таким дипломатам, як Джордж Ф. Кеннан, не бачити поневолення українського народу.

„Ми не зупиняємось над цілою статтею Павла Сміта, однак, треба підкреслити, що вона є прекрасною аналізою того політичного ферменту, що безупину зростає в російській імперії.

В журналі „Форін Еферс" пишуть кращі автори, подаючи статті та аналізи політики держав на всіх континентах. Крім цього, на кількадесятьох сторінках подається коротка характеристика найновіших наукових праць з ділянок економіки, політики, соціології, психології, дипломатії та історії.

„В названому числі є стаття індійського міністра охорони здоров'я і родинного плянування, стаття представника Мальти в ОН, навіть стаття Єфима Маневича, голови Сектору Проблем Праці Інституту Економіки при Академії Наук СССР.

„Решта авторів здебільша професори американських відомих університетів.

На початку р е д а кція представляє кожного автора та його становище, а вкінці застерігається, що дає можливість кожному висловити свої погляди, незалежно від того, чи поділяє їх.

В Дорадчій Редакційній Колеґії бачимо такі відомі імена: Джордж В. Бунді, Аллен В. Даллес, Генрі А. Кізінгер, Філіп Е. Мозлі і... Джордж Ф. Кеннан.

Хочемо коротко зупинитись над вступною статтею Чарлі В. Йоста п. н. „Світовий порядок і відповідальність Америки". Йост — старший член Ради Закордонних Зв'язків. В роках 1961-66 був американським делеґатом в ОН, амбасадором в Ляосі, Сирії та Марокко, а тепер буде служити в Уряді президента Ричарда Ніксона. Він є автором кількох праць.

Автор твердить, що час, коли сильні країни безкарно нападали на слабших, минувся, а приклади В'єтнаму і Чехо - Словаччини потверджують, що такі інтервенції коштують забагато.

З другого боку, Чехо-Словаччина, так само як Китай, служить доказом розкладу комуністичного моноліту, і вже цей факт обмежує свободу рухів Росії. Однак, світовий мир наприкінці 1968 р. не є більше стабільним, як був кілька років тому. Апетит до щораз нищівнішої зброї зростає. Европа була потрясена інвазією червоної армії в Чехо - Словаччині, а Середній Схід став ще більше провокуючим для конфронтації сил великих потуг, тобто ЗСА і Совєтського Союзу.

У світлі такої загрози ЗСА і СССР повинні бути свідомими того, що вони найбільше потерпіли б від тієї страшної зброї, яку мають у своєму посіданні. В такій ситуації ЗСА мусять добре знати, до якої міри вони можуть втручатися як „жандарм" у різні конфлікти, що витворюються в світі.

Західня Европа, — пише автор, — є традиційним союзником Америки, і коли б вона могла об'єднатися, то сили її приблизно дорівнювали б силі ЗСА. Але таке об'єднання повинно зродитися з бажання самої Західньої Европи. Америка може тільки піддержувати заходи об'єднання. Однак, таке об'єднання буде більше можливим після того, як де Голль минеться. Відомо, що необ'єднана Европа не може мати контролюючого становища на іншому поза своїм власним континенті.

На азійському континенті тільки Японія здібна грати провідну ролю в безпеці миру, але було б нерозумною політикою ЗСА, якби вони передчасно дозволили Японії озброїтись. З цим ще треба зачекати.

Організація Американських країн неспроможна допомагати ЗСА у справах забезпеки миру в Західній півкулі.

Об'єднані Нації мають обмежені можливості грати ролю сторожа миру. Двадцять минулих років доказують це, а в останніх роках афро - азійська більшість в ОН практично не допускає до мирових рішень, бо вони несприйнятливі або для ЗСА або для Совєтського Союзу. ОН не мають ніякого авторитету в Східній Азії, бо Китай, Північний В'єтнам і Північна Корея не є членами ОН.

(Закінчення буде)

Леонід Полтава

„НАЛЕЖИТЬ РОСІЇ"

У січні цього року в Києві вперше за совєтської влади відкрито „Музей історичних коштовностей Української РСР". У цьому Музеї зібрано 17 000 експонатів, переважно із золота й срібла, знайдених на українській території. Між ними зразки з докняжих і княжих часів, з періоду Гетьманщини, включно з XVIII сторіччям. На Мелітопільщині лише в одному кургані знайдено понад 4 000 золотих і срібних скарбів, а в самому Києві знайшли історичні цінності в 60 місцях, разом на кілька десятків тисяч експонатів.

Чи варто запитувати, де перебувають десятки чи й сотні тисяч українських історичних знахідок? І не лише золотих та срібних, бо є ще більші цінності — українські рукописні книги, літописи, хроніки, першодруки, оригінали ніколи не виданих рукописів наших учених із Києво - Могилянської Академії і т. д. Читачам відомо, де вони перебувають. У Москві та Ленінграді на виставках мистецтва з античних часів та візантійського мистецтва відвідувачі любуються красою ваз, амфор, жіночих прикрас, знайдених в українській землі, на місці колишніх причорноморських грецьких колоній. Ті скарби належать також Україні, бо їх відкопали не на російській території, а, як казав Т. Шевченко, „на нашій, не своїй землі".

Совєтський уряд кілька разів порушував справу повернення до СССР мистецьких та інших скарбів, вивезених гітлерівськими злочинцями. Вимога справедлива: скарби мусять бути повернені їх власникові. Але Совєтський Союз це дуже неокреслене поняття, тим більше, що вже й у совєтській пресі Москву називають „столицею нашої батьківщини", ба, починають суґерувати думку, що СССР — це Росія. В „Голосі Родины" (ч. 99, 1968 р.), видаваному в Москві, якийсь Лев Гінзбурґ відверто писав: „Поверніть із рук нацистських злочинців і закордонних спекулянтів те, що по закону, по праву належить Совєтському Союзові, Росії!"

Якщо це ікона, вивезена гітлерівцями десь із північної Курщини чи Орловщини — безумовно, її треба туди повернути. Але коли ікону вивезено з української церкви у Києві чи в Жаб'єму — така ікона мусить бути повернена в Україну. Між іншим, большевики масово продавали стародавні ікони і картини відомих майстрів, щоб здобути за кордоном золото, отже Москва сама розбазарювала російську і чужу, не її, власність.

Нагадаємо, що ще в 1943 р. уряди ЗСА, СССР та 15 інших країн ухвалили декларацію про те, що вони застерігають за собою право забрати з Німеччини і союзних їй у другій світовій війні країн всі цінності, що були вивезені окупантами. СССР, укладаючи мирову угоду з Італією в 1947 р., також застеріг за собою право забрати вивезені італійцями з території СССР історичні та інші скарби. У тих і подібних договорах, очевидно, імперська Москва не згадувала, що далеко не всі скарби в СССР є російськими. Але ми, як представники українського народу у країнах свободи, наполягали й будемо наполягати на тому, щоб українські історичні скарби, вивезені німцями і їх союзниками, були повернені не в Росію, а в Україну. Український народ не потребує того, що „належить Росії", але ніколи не погодиться на те, щоб бодай одна українська історична пам'ятка пропала у бездонній Московській кишені.

Повертають прізвище поета, але не його твори

Прізвище т а лановитого поета - символіста і перекладача Володимира Свідзінського, живцем спаленого разом з іншими в'язнями в радгоспній клуні недалеко Харкова, коли большевики втікали з України, з'явилося цього року декілька разів на сторінках совєтської преси. Кілька його віршів передруковано в журналі „Прапор" та в збірнику „Поезія-68".

Літературознавець Іван Дзюба на сторінках „Літературної України" з 22 жовтня нагадав читачам про цього викресленого з української літератури видатного поета і перекладача творів Овідія, Аристофана, Гесіода та ін., автора перекладу на українську літературну мову „Слова про полк Ігорів". В кінці статті-огляду, без згадки про трагічну смерть, І. Дзюба пише:

„Сучасний поет, сучасний поцінувач поезії може повчитися у В. Свідзінського багато чого — і поваги до слова, і стилістичних тонкощів, і чарів поетичної магії, і шукання скарбниць народної поетики, — але найбільше: сили бути самим собою".

У статті немає згадки про видання творів Вол. Свідзінського окремою книжкою. Режим дозволив нагадати про поетове ім'я, але й далі забороняє його „високої культури творчість.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В 1968 РОЦІ

(1)

СІЧЕНЬ

1 — Почав діяти Виконавчий Орган УНРади на ЗСА: заступник голови д-р К. Паньківський, голова Представництва Державного Центру — І. Крамаренко.

2 — Заклик Головного Уряду УНСоюзу про відзначення в 1968 р. 75-річчя „Свободи". Проголошення УНСоюзом двох журналістичних стипендій по 2.000 дол.

3 — З нагоди закінчення ювілею 100-річчя Канади скульптор Л. Молодожанин дістав золоту медалю за заслуги для тієї країни.

3-4 — Успішні наради в Бостоні, Масс., у справі катедри українознавства в Гарвардському університеті з університетськими властями. З українського боку: проф. О. Пріцак, И. Лисогір, мгр С. Хемич, ред. А. Драган, інж. О. Бедрій.

7 — Різдво Христове за старим стилем — Послання Владик. Богослужби, святочні числа газет, радіопрограми.

9 — Протопресв. о. мітрат Іван Савчук помер в Ньюарку на 74-му році життя.

10 — Протопресв. о. мітрат Лев Весоловський помер у Ню Йорку на 78-му році життя.

12-13 — Наради в Торонто, Канада, Дирекції Високошкільної С т и п е н дійної Фундації з устійненням тісної співпраці з УНСоюзом: сен. П. Юзик, И. Лисогір, д-р П. Охітка, адв. Б. Жаровський, д-р О. Бойко, д-р М. Куппета, Б. Зорич, ред. А. Драган, п. Король.

13 — Інж. Іван Черник, член-засновник ТУІА, помер у Філядельфії, Па., на 65-му році життя.

13-14 — Новорічна Зустріч на Союзівці КЛКлюбу і ТУІА.

15 — Звернення митрополита Української Католицької Церкви в Канаді Максима Германюка до прем'єра Л. Б. Пірсона щодо прав української мови в тій країні.

— Іван Курах, видатний український маляр, помер в Цоллінґені біля Цюріху в Швайцарії на 59-му році життя.

18 — Делеґація Секретаріяту СКВУ в ген. секретаря ОН У Танта й амбасадора ЗСА в ОН Арт. Голдберга.

19 — Події в Чикаґо з нагоди водосвяття знайшли відгук в американській пресі й радіо.

— Д-р Осип Клокиницький, лікар - громадянин, кол. старшина УГА, помер у Чикаґо на 69-му році життя.

20 — Д-р Микола Мостович, професор фізики в Луісвільському у н іверситеті, згинув з дружиною і донькою в автомобільній катастрофі недалеко Луісвілу, Ка.

20-22 — Урочисте відзначення Золотого Ювілею IV Універсалу. Концерти-академії, бенкети, окремі числа газет, радіопрограми. „Українські Дні," проголошувані посадниками й губернаторами Ню Йорку, Конектикату, Каліфорнії, Колорадо, Пенсилвенії, Ню Джерзі Массачусетсу і ін. „Український Тиждень" у Манітобі в Канаді. 40 конґресменів і коло 20 сенаторів зголосили промови до конґресового рекорду. Молитву в Сенаті провів о. Теодор Білецький, правосл. парох з Чикаґо, у Палаті Репрезентантів о. Я. Данильчук з української католицької церкви в Карнеґі, Па.

22— Урочисте підписання умови з властями Гарвардського університету про встановлення катедри українознавства.

27 — Турне етнічної преси в Торонті по українських установах, з о рганізоване СУЖ Канади.

28-29 — 50-ті роковини битви під Крутами. ЦЕСУС проголосив „День Студента". Академії, уладжувані молоддю.

— У січні розпочався карнавал: великі репрезентаційні й традиційні балі хору „Думка" в Ню Йорку, „Червоної Калини", Інженерів і Лікарів, Баль Преси в Торонто.

ЛЮТИЙ

1 — Перша індивідуальна виставка 23-річного мистця Ждана Ласовського в Ню Йорку.

3 — Засідання Екзекутиви УКК в Ню Йорку: справи консолідаційні, організаційні і фінансові.

6 — Роман Пачовський, видатний український маляр та діяч ОМУА, помер у Ню Йорку на 57-му році життя.

7 — Нік Адамс-Адамчук, фільмовий артист українського роду, помер у Голлівуді на 36-му році.

9 — Уперше в „Н. И. Таймсі" широке звідомлення про переслідування українських інтелектуалів в УССР з вичисленням 15-ох осіб і світлиною В. Чорновола.

13 — Пленарні збори Координаційного Комітету організацій на плятформі УНР. Створення Політичної Ради організацій УНР. Голова — І. Паливода.

15 — Евген Маланюк, чоловий поет, помер у Ню Йорку на 71-му році. Похорон у Бавнд Бруку 20 лютого.

16 — Ліквідаційні наради Організаційної комісії СКВУ в Ню Йорку. Прибутки — 94.210.33, видатки — 77.531.18 дол.

17 — Лесю Дмитрів обрано на Равті української преси в Торонто, Канада, на „кралю Канади".

— Вечір СУЖА в Ню Йорку: „Золоті роковини української д ержавности й українська преса".

19 — Зізнання проф. Л. Добрянського у Вашинґтоні на суді-трибуналі світової опінії над компартією СССР. Згодом — зізнання проф д-ра Р. Смаль-Стоцького.

— Д-р Семен Шевчук, кол. адвокат, автор контроверсійної книжки „Пора сказати правду" — помер у Торонто, Канада, на 80-му році.

22 — Інж. Я. Раковський, кол. старшина УГА, помер у Клівленді, Огайо, на 65-му році.

— Д-р Йосиф Слоневський, кол. суддя, учасник Визвольних Змагань, помер в Нюарку, Н .Дж., на 65-му році.

24 — Вечір хору „Думка" в Ню Йорку, присвячений творчості Романа Купчинського.

25 — Виставка творчости Олени Кульчицької в УВАН в Ню Йорку.

27 — Лист проф. Л. Добрянського до Державного Департаменту з повідомленням про масове переслідування українських інтелектуалів в СССР.

— В лютому Я. Стецько розіслав „протест-заяву" до німецьких і закордонних міністерств та амбасад про переслідування українських інтелектуалів в УССР.

— Протягом місяця лютого бизнесмени Чикаго зібрали 40.000 дол. на Фонд Катедри Українознавства.

— В лютому введено українську мову, як рівноправний предмет(в Альбертському університеті в Едмонтоні, Канада.

БЕРЕЗЕНЬ

1 — 100-річчя з дня появи „Аляска Гералд" Агапія Гончаренка в Сан Франсіско.

— А п о л лон Трембовецький (П. Павлович), видатний публіцист, виховник і громадський діяч, помер в Ортені, Па. ,на 55-му році.

(Далі буде)

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА МОЛОДЬ КАТЕДРИ СВ. ВОЛОДИМИРА

в Ню Йорку, Н. Й. — 160 З. 82-га вулиця

під авторством

Пані ВІРИ ДОРОЖИНСЬКОЇ

влаштовує і сердечно запрошує Вас з Родиною на ВИСТАВУ

РІЗДВЯНА МІСТЕРІЯ

яка відбудеться

в неділю, 26-го січня 1969 р.

о год. 1-ій по пол. в ПАРОХІЯЛЬНІЙ ЗАЛІ

Ця вистава є в честь подій 22-го СІЧНЯ
СЛУЖБИ БОЖІ І МОЛИТВИ БУДУТЬ ВІДПРАВЛЕНІ ЗА ПОДІЇ 22-го СІЧНЯ.

По виставі — ЗУСТРІЧ МОЛОДІ.
Буфет в заряді СЕСТРИЦЬ

МОЛОДЬ І БАТЬКІВСЬКИЙ КОМІТЕТ

„ТЕ, ЩО РОЗ'ЄДНУЄ"

Цей роман з XIX ст., якого темою польсько-українські відносини і пробудження національної свідомости в нашому громадянстві, напевно зацікавить всіх читачів. Книголюбів прохаю слати свої зголошення без грошевого задатку на адресу:

YAROSLAWA OSTRUK

1120 Chelten Avenue Philadelphia, Pa. 19126

ДЖЕРЗІ СИТІ й ОКОЛИЦЯ!

В п'ятницю, 7-го лютого 1969 року

в год. 7-ій веч.

в приміщенні

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при Fleet & Oakland Ave. — Jersey City, N.J.

— відбудуться —

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів УНСоюзу НАДГУДСОНСЬКОЇ ОКРУГИ

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядовці і конвенційні Делегати наступних Відділів:

з Джерзі Ситі: 25, 70, 170, 171, 196, 270, 275, 286 і 287; з Байон: 213 і 281.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіт з діяльности Окружної Управи;
2. Вибір нової Окружної Управи й Контрольної Комісії;
3. Пляни праці на 1969 р. та розподіл квоти нових членів;
4. Доповіді Головних Урядовців;
5. Участь Округи у Ювілейнім Бенкеті і Балю в Ню Йорку 22-го лютого 1969 в 75-річчя УНСоюзу.

В зборах візьмуть участь ГОЛОВНІ УРЯДОВЦІ УНС

На Збори запрошені всі члени і не-члени УНСоюзу, зацікавлені справами життьового забезпечення та діяльністю УНСоюзу.

ЗА УПРАВУ ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ:

Антін ШАРАН, голова — Мирон СІРИЙ, секретар

ПЕРТ АМБОЙ і ОКОЛИЦЯ!

В неділю, 2-го лютого 1969 року

в год. 2:00 по пол.

в приміщенні

Української Централі

при церкві св. Димитрія, Roosevelt Avenue
CARTERET, N.J.

— відбудуться —

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів УНС

в яких повинні взяти участь Урядовці Представники та конвенційні Делегати ось таких Відділів УНСоюзу:

104, 155, 168, 209, 294, 312, 332, 342, 344, 349, 353, 372

з місцевостей:

Перт Амбой, Плейнфілд, Бавнд Брук, Айселин, Картерет, Рагвей, Менвил, Раритан і Ню Бронсвик.

В зборах візьмуть участь:

ЙОСИП ЛИСОГІР, головний предсідник і
СТЕПАН ГАВРИШ, гол. радний і обласний організатор УНС

До участи в зборах запрошуємо також всіх Членів УНС та Українських Громадян цих місцевостей:

ЗА ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ:

Т. ТРЕНЗЕЛЮК, предсідник — Інж. Володимир ЯНІВ, секретар

Московське видавництво випустило кілька перекладних книг українських клясиків

Київ. — У Москві працює вже кілька десятків років видавництво „Художественная Литература", спеціялізоване у випуску перекладних книг з інших мов на російську мову. Члени Спілки Письменників УССР впродовж багатьох років звертали увагу на те, що „Художественная Литература", ніколи не виявляла зацікавлення будь-яким українським письменником, як клясиками, так і сучасними. Ті московські видання російською мовою розходяться накладами в 300 й більше тисяч примірників не тільки в СССР, а й за кордоном, для російськомовних чктачів, і тому видання, наприклад творів Т. Шевченка в серії „Бібліотека всесвітніх талантів" не було для Москви побажаним. Але під тиском вимог з України — московське видавництво видало вже цього року в перекладах на російську мову, в серії „Бібліотека всесвітніх талантів", накладом в 300 000 примірників твори Михайла Коцюбинського та Лесі Українки. У проспекті того видавництва зазначено, що згодом будуть видані вибрані твори Т. Шевченка та вибрані Івана Франка, „вибрані" совєтською цензурою. Серія „Бібліотека всесвітніх талантів" включає твори Гомера, Данте, Шекспіра, Вольтера та ін., багатьох російських письменників і поетів, разом 200 прізвищ.

БАТЬКИ: Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

ВОЛОСОЖАР

Вийшов друком ілюстрований літературно - мистецький журнал „ВОЛОСОЖАР" чч. 1-8, 1969, з творами Євгена Маланюка, М. Рильського, К. Паустовського, П. Карпенка-Криниці, М. Щербака, Ін. Манила - Дніпряка, Ол. Раня, Мих. Лавренка, І. Шапковського, Ів. Сандула, А. Вартового, В. Онуфрієнка, Л. Храпливої, Я. Сокола, С. Ручака та ін. В ч. 6 друкується уривок з роману „Собор" Ол. Гончара та новеля „Інстинкт розмноження" А. Орла. Друкуються статті, оповідання, поезії, гуморески, а також повість „РОЗВРАТ". Опубліковані деякі листи до Редакції Митрополита П. А. Журавецького, У. Самчука, В. Чапленка, В. Варки, Т. Курпіти, А. Галана, Ю. Мовчана, Л. Лимана та інших.

Останнє число в основному присвячене відомому американському письменникові Маркові ТВЕНОВІ — королеві сміху. Річна передплата 2 доляри, на півроку 1 дол. Замовлення та гроші (можна готівкою в конверті) висилайте на адресу: **I. MANYLO, Box 472, Vineland, N.J., USA 08360.**

ЗАПРОШЕННЯ

(До українців, до письменників, до журналістів, до всіх наших співробітників, читачів і книгарів).

Український ілюстрований літературний часопис „ВОЛОСОЖАР" з січня 1969 року почав виходити друком, як літературно - мистецький журнал. Пишемо Вам щиро і відверто, що покищо передплати і пресфонду не вистачає навіть на покриття коштів друку і поштових видатків! Переважну більшість тиражу висилаємо безкоштовно у всі країни світу, де тільки живуть українці. Тим-то висилаючи листи чи нові матеріяли для „Волосожару", не забувайте його підтримати й фінансово!!

Чому передчасно припинили своє існування журнали „Пу-гу", „Київ", „Пороги" чи „Листи до Приятелів"? Тільки через те, що українці не підтримали належно і своєчасно цих все таки корисних видань... Але „Волосожар" не збанкротує ні при яких умовах!! Ми ж віримо в свої сили, віримо в те, що нас зрозуміють українці (й інші слов'яни), зрозуміють і підтримають нас до глибини кишені. Не будьмо байдужими до „Волосожару", який сяє - палахкотить не тільки над чужими краями, а й над РІДНОЮ УКРАЇНОЮ. Чи Ви зрозуміли нас, Шановні Сучасники? — Висилайте нам не тільки оповідання, поезії, статті, мемуари, листи, фотографії, а й ...гроші, бо без них, як без повітря... Пам'ятайте, що кожна друкована сторінка в „Волосожарі" коштує понад 10 долярів. А те ж їх узяти? Вони, на жаль, не ростуть на вербі. Просимо також приєднувати нових передплатників і поширювати „Волосожар"! За одержані від нас книжки вишліть нам хоч одного зелендоляра або рівновартість в іншій валюті. Редакторів часописів і журналів просимо ласкаво передрукувати це повідомлення „ВОЛОСОЖАРУ".

Наша адреса:
L. MANYLO, Box 472
Vineland, N.J. USA 08360

Український Конгресовий Комітет Америки

ВІДДІЛ в ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж.

запрошує Шановне Громадянство на СВЯТОЧНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ

50-РІЧЧЯ СОБОРНОСТИ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ

що відбудеться

в неділю, 26-го січня 1969 року

о год. 3:30 по пол. в ЗАЛІ УНДОМУ
96 Фліт вул., Джерзі Ситі, Н. Дж.

В ПРОГРАМІ

Святочна доповідь: д-р ЯРОСЛАВ ПАДОХ; пісні у виконанні дитячого і дівочого ансамблів БАНДУРИСТІВ при УНДОМІ, під кер. проф. РОМАНА ЛЕВИЦЬКОГО, українські народні танці у виконанні танцювального гуртка при УНДомі під кер. РОМАНА ПЕТРІНИ та деклямації.

ЦЬОГО Ж ДНЯ НА БУДИНКУ СИТІ ГОЛ ПОВІВАТИМЕ ТАКОЖ УКРАЇНСЬКИЙ ПРАПОР.

Українська Громада у Філядельфії

віддасть пошану пам'яті

ЕВГЕНА МАЛАНЮКА

В ПЕРШІ РОКОВИНИ ВІД ДНЯ СМЕРТИ ПОЕТА участю у

СВЯТКОВОМУ ВЕЧОРІ

що його влаштовують
Об'єднання Українських Письменників „СЛОВО"
й Український Літературно-Мистецький Клюб

в НЕДІЛЮ, 16-го ЛЮТОГО 1969 р., о год. 5:30
в залі ЕТІКАЛ СОСАЄТІ
Ріттенгавс Сквер у Філядельфії, Па.

Програму вечора виконають:
проф. ДАРІЯ КАРАНОВИЧ-ГОРДИНСЬКА, ЕВДОКІЯ БЛАВАЦЬКА, ВОЛОДИМИР БІЛЯЇВ І ОСТАП ТАРНАВСЬКИЙ

ОКРУЖНА РАДА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в НЮАРКУ, Н. Дж.

— влаштовує —

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР

з участю письменниць:

Алли Коссовської, Уляни Любович, Міри Гармаш

До співучасти запрошено УКРАЇНСЬКУ СТУДЕНТСЬКУ ГРОМАДУ, яка дасть п'єсу на одну дію ДІМИ КОМПЛЕВСЬКОЇ

„КНИЖКО, МОЯ КНИЖКО"

в неділю, 2-го лютого 1969 року

в 4-ій год. по пол.
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ
140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.
Вступ $2.00 з ПЕРЕКУСКОЮ.

ВШановні Панство

ЯРОСЛАВА І Д-Р ВОЛОДИМИР ГАЛАНИ

зложили 1,600.00 долярів

на пресовий фонд Видавництва „ЧЕРВОНА КАЛИНА".

Крім того д-р Володимир Галан, автор книжки „БАТЕРІЯ СМЕРТИ" зрікся авторського гонорару так, що увесь прибуток з розпродажу книжки „БАТЕРІЯ СМЕРТИ" буде призначений на видавничий фонд „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ".

За їх щедру пожертву висловлюємо подяку та закликаємо кол. членів видавництва „ЧЕРВОНА КАЛИНА" у Львові та теперішніх членів відновленого видавництва в Америці і прихильників набути цю книжку. Закликаємо всіх, кому залежить на розбудові видавництва для дальшого видавання матеріялів з історії українського війська, вступати в члени видавництва.

Членський уділ виносить 10.00 долярів і вписове дол. 5.00.

Члени видавництва одержують всі видання по зниженій ціні.

ЗА РАДУ ДИРЕКТОРІВ:

Петро Постолюк, *місто-голова* — *Роман Купчинський*, *секретар*

КНЯЖА ПОЖЕРТВА ДО УНФОНДУ

Ню Йорк. — Пан Павло Добрянський, замешкалий на Бронксі в Ню Йорку, в дні 3-го січня ц. р. зложив у Канцелярії УККА 500.00 долярів, як свою пожертву на працю Українського Конгресового Комітету Америки. Павло Добрянський прибув до Америки в 1913 році і постійно був активний у громадському житті української ню-йоркської громади. На склоні свого життя, як сказав він у Канцелярії, уважає за відповідне зі своїх заощаджених грошей пожертвувати на добродійні цілі. І так — на Катедру Українознавства в Гарварді він передав 1,000.00 дол., а на працю УККА, як ми вище згадали, 500.00 дол.

СЛ. П. СОФІЯ ПАРФАНОВИЧ ЗАПОВІЛА 500 ДОЛ. НА ДИТЯЧІ ВИДАННЯ

Ню Йорк. — Недавно померла відома українська письменниця та громадська діячка д-р Софія Парфанович, яка писала також і для дітей та молоді і була дійсним членом Об'єднання Працівників Дитячої Літератури ім. Леоніда Глібова, залишила у своєму завіщенні суму 500.00 дол. на Видавничий Фонд цього Об'єднання.

ВЕЧІР МІЖНАРОДНИХ КОЛЯДОК В ЛМКЛЮБІ

Ню Йорк. — У Літературно - Мистецькому Клюбі на 2-й евню відбудеться у п'ятницю 24 січня, о 8 г. вечора, вечір колядок, на якому, крім українських, будуть виконані колядки сербські, литовські та ірляндські. Пояснення даватимуть: п-і Марія Детар, керівник сербської групи і голова Ради Европейських Жінок - Еміґранток, та литовський культурний діяч маестро Віталіс Жуковскас.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Ще до 70-ліття Миколи М. Аркаса

Три місяці тому минулого року сповнилося Миколі М. Аркасові 70 літ життя. Мало хто з нас знає, що вже довший час недалеко Ню Йорку живе з дружиною д-р філ. Микола Аркас, письменник і науковець, наймолодший і останній син Миколи Аркаса, автора популярної „Історії Руси - України", першої того роду публікації ще перед першою світовою війною. А скільки літ і скільки разів виставляли наші театральні ансамблі оперу „Катерина" Миколи Аркаса - батька, що завжди захоплює і зворушує до сліз, чи то ставить її професійний театр, чи аматорський гурток.

Приїхавши до Миколи Миколаєвича Аркаса з побажаннями в 70-річчя, ми згадували і про „Історію Руси-України", яку перевидали вже декілька разів, як от недавно в Вінніпеґу, за яку син не дістав не тільки символічного принаймні гонорару, але ні одного примірника книжки (як довідуємося з репортажу Л. Полтави у „Свободі" ч. 161). А тим часом пенсіонер з найнижчою платнею Микола Аркас живе в дуже далеких від Америки умовинах...

Говорили ми і про оперу „Катерина". Думаю, що цікаво було б йому хоч раз ще почути музику свого батька, бо навряд чи міг би багато побачити, маючи пошкоджений зір через поранення в бою з большевиками. Проте, похилившись низенько над картками, Микола Миколаєвич працює невтомно. Його „Історія північної Чорноморщини" вже в Торонті. „Повість про наш степ широкодолий" і інші праці чекають на свого видавця. Працює невтомно, бо любить працювати, поки ще хоч трохи очі служать — як каже.

І приходить нам на думку, чи не слід би пошанувати автора перекладу „Іліяди" та „Слова о полку", сина творця „Катерини" в 70-річчя його життя виставою опери „Катерина", як бенефіс для нього і то в кожній місцевості, де це можна зробити. В той спосіб докажемо, що шануємо людей не конче аж над самою могилою.

Ню Йорк є в цім щасливім положенні, що може запросити д-ра М. Аркаса на виставу, щоб і старша публіка і наша молодь мала нагоду побачити сина творця опери „Катерина" і „Історії Руси - України", який також сам вклав чимало цінного в скарбницю української культури.

Цю думку піддаю до уваги нашій громаді та театральним ансамблям.

Ольга Сопетницька

ЛІБЕРАЛИ В РОЛІ СТРАТЕГІВ

(Продовження зі стор. 2-ої)

Але важко будь-що знайти у статтях лібералів про те, що в Занзібарі, так, як це було колись на Кубі, большевики побудували викидні ракет із близьким та середнім засягом і що з урядом в Лягосі ведуться переговори, щоб він також погодився у „власних інтересах" на встановлення у своїй країні большевицьких ракетних баз.

Мета цих заходів, пишуть европейські мілітарні фахівці, дуже проста — ракетними щелепами із Занзібару і Нігерії розтяти наполовину африканський континент, щоб таким чином легше було його Москві проковтнути, а згодом і перетравити.

Отже, ліберали не є проти „абсолютного ізоляціонізму", бо у них найголовніше питання — хто і проти кого? Вони завжди вимагають найсуворіших санкцій економічного і політичного порядку проти правих, або по їхньому „фашистсько наставлених держав", але ніколи не виступають проти неприховано лівих.

Ділимося сумною вісткою
з Рідними, Приятелями, Знайомими
і Українською Громадою,
що в дні 7-го січня 1969 року несподівано помер
наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО І БРАТ

БОГДАН ЗЕЛЕНИЙ

б. учасник Визвольних Змагань, б. голова місцевого Українського Національного Об'єднання, відомий громадський діяч.

В жалобі:

АННА — дружина
ІГОР І ЛЕВКО з Родинами — сини
ВАСИЛЬ, ЗЕНОН І РОСТИСЛАВ з Родинами — брати
ЕВГЕНІЯ з Родиною і ЯРОСЛАВА — сестри

БАЛЕВА ЗАЛЯ

Hillcrest Country Club

50 Groesbeck Hwy — Mount Clemens, Mich.

Ціна квитків	10.00 дол.
Для Дебютанток з асистою	25.00 дол.
Для Студентів	8.00 дол.

Квитки і столики замовляти до 1-го ЛЮТОГО телефонами: 756-2523 або 366-7572 та вислати рівночасно НАЛЕЖНІСТЬ за квитки також до 1-го ЛЮТОГО 1969 р.

Вечоровий стрій. Вступ за запрошеннями.

Товариство Українських Інженерів Америки - Відділ Дітройт, Миш.

влаштовує в СУБОТУ, 8-го ЛЮТОГО 1969 р.

БЕНКЕТ І ЗИМОВИЙ РАВТ

З ТРАДИЦІЙНОЮ ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК

Програма: Год. 6:30 — КОКТЕЙЛ • Год. 7:30 — ОБІД • Год. 9:00 — ВИСТУП ДЕБЮТАНТОК
ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ до год. 2:00 ранку.
Оркестра: ФІЛ КОЛ

75-річчя Українського Народного Союзу

Ювілейний Бенкет і Баль

СУБОТА, 22-го ЛЮТОГО 1969 р.
ГОТЕЛЬ КОММОДОР
42 Street and Lexington Avenue
NEW YORK CITY

Оркестра:
Йосипа Врубля

Головна Балева Заля — год. 7 веч.

Праця
HELP WANTED MALE

Designers Draftsmen
PIPING
PROCESS
STRUCTURAL
5-10 years exp. layout & detailing water & waste facilities for municipal & industrial sanitary projects. NYC career opportunities in progressive consulting engineering firm. Excellent benefits. Send Resume Or Call (212) 986-0033
HAZEN & SAWYER
360 Lexington Avenue
N.Y.C. 10017
An Equal Opportunity Employer

ДО ПРАСУВАННЯ
Досвід при чолов. убраннях. Постійна праця, повний час, платні вакації, 5 днів в тижні, 9-5:30, нема праці в суботи.
Charles Young Inc.
67 Wall St. N.Y.C.
WH 4-7677 — Ask for Larry Capasso

WANTED EXPERIENCED
Full Fashioned Knitters. To work in sunny Florida. Rotating shift. Steady work. Good working conditions. Apply or write to
Suburban Knitting Mills
5805 Park Rd.
Hollywood, Florida 33021

ДЖЕНІТОРИ
Повний час або на кілька годин. $195-$200 до Вашого теперішнього місячного доходу, працюючи 4 години на день. 5-8 днів в тиждень, або на повний час, почат. платня $345 на місяць. Досвід неконечний і навчимо наш спосіб праці. Щоб працювати на кілька годин, треба тепер працювати на повний час. За згором, домовлення порозуміється з Mr. R. E. Williams, Red Top, Inc. Hebrew Rehabilitation Center For the Aged 1200 Centre St. Roslindale, Mass.
Tel. (617) 325-8000, ext. 272

HIRING NOW
This is your opportunity to get steady year round employment with security & a good future. Excel. Co. paid benefits & good working conds. We need Production workers & Warehouse Stock workers. This is a continuous rotating shift work with shift differential premiums. Apply in person Mon. thru Fri. Certain Teed Saint. Gobain. New Freedom - New Brooklyn Rd., Rt. 720 Williamstown Junction. N.J. near Berlin, N.J.
An equal opportunity employer

ARCHITECTURAL DRAFTSMEN
and
STRUCTURAL STEEL DETAILERS
Top salary. Permanent positions. Pension plan, vacations, hospitalization, new air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover
Senior Architect

ARCHITECT
Top salary. Pension plan. Permanent position. Paid vacation. Hospitalization. New air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover
Senior Architect

AUTOMOBILE TRANSMISSION REBUILDERS
Must be highly experienced. Good pay. Steady. Good working conditions. $200.00 PER WEEK PLUS OVERTIME.
(203) 327-9480

ДЖЕНІТОРИ
Ранком — по полудні вечорами
Додат. $185-$190 на місяць до Вашого теперішнього доходу, працюючи 4 год. денно, 6 днів в тижні. Досвід неконечний, тому, що ми крамі навчити за нашими вказівками. Ви мусите мати працю на повний час, або на пенсії, в доск. фізичнім стані. Спішіть з інтерв'ю до: Mr. R. E. Williams, Red Top, Inc., Hebrew Rehabilitation Center For Aged, 1200 Centre St., Roslindale, Mass., (617) 325-8000, Ext. 272.

TV REPAIR MAN
Looking for something different, a real challenge for your ability? Radio Control Door Co. needs qualified men for servicing radio control garage door openers. Mechanical and electronic experience necessary. Full or part time. Call for an appointment (201) 887-4400 9 to 5 P.M.

Праця
HELP WANTED MALE

MALE to LEARN
Inspecting Motion Picture Films. Steady Work. Good pay & All Benefits.
Call (212) 581-2040

DRAFTSMAN
Electrical, Mechanical, Switchboards, Panelboards. Salary open.
Metropolitan Electric Manufacturing Co.
25 Knickerbocker Avenue
Brooklyn, N.Y. 366-4100

Фабричні Робітники
$2.75 НА ГОДИНУ
Шифта 11 веч. — 7:30 р. Багато великих бенефітів, вкл. платні вакації, святa, госпіталізація і т. д. Велика фабрика в Long Island City.
Tel.: 9 AM to 4 PM
784-8900, Ext. 266

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
Півнч. Бронкс, 42 апартаменти, олив. огрівання, інсінерейтор, вінда, $84.00 тижнево + апартамент і кошти.
Тел. (212) WE 3-2895
1-5 P.M.

СТОРОЖІ
Приватна школа, досвід неконечний, шпиталь, пенсія, бенефіти, нічна праця — 3:30 до півночі. Mineola Area.
Call (516) 742-5555
Між 8 р. — 3 по пол.
Питати за John Lock

ASSEMBLERS
На кілька годин, нічна шифта, 4 або 5 год. в ночі, 5 денний тиждень, вже вільні місця, добрі умовини праці, юнійна фабрика.
Tele-Sonic Packaging Corp.
37-11 35th Avenue L.I.C.
Steinway St., IND Subway

Праця
HELP WANTED FEMALE

RN's & LPN's NEEDED
7-3, steady, 3-11 and 11-7. Relief — salary open. No phone calls. Must have New York State License. Personal interview with Mrs. Fitzpatrick only.
Nightingale Nursing Home
2545 Fifth Ave., Troy, N.Y.

ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРЕЙТОРКИ
Семісекційна праця і на штуки. Добра платня, постійна праця, $2.00 на годину. Нагода працювати в свойому сусідстві.
Alex Dresses
3118 — 3rd Avenue (Corner 161 St.) n. Brook Ave. Room 102, Bronx, N.Y. 993-4022

R.N.'S — L.P.N.'S
і ПОМІЧНИЦІ МЕДСЕСТЕР
Всі шифти, повний час або кілька годин. Конкуренційна платня, великі бенефіти, добрі умовини праці. Тел. за домовленням.
(203) 238-1291
Miss Jewiss

ВИШИВАЛЬНИЦІ
Ручне вишивання. Мусять мати досвід, прецизійна праця, першор. робота, добра платня, постійна праця, всі бенефіти.
Olympic Embroidery Co.
535 — 8th Avenue N.Y.C.
LO 3-1284 (15th Fl.)

ДІВЧАТА
Праця у фабриці, приємні умовини праці. На початок $68.00 тижнево. Юнійні бенефіти. Мусять говорити по-англ.
Allied Sample Card Co.
37-06 — 36th St. L.I. City
361-8625

РУЧНЕ ШИТТЯ
При мужеських маринарках. 6-ий номер праці. Голос.
Mandelbaum Clothing Incorp.
895 Broadway
NEW YORK, N.Y.
Tel. 673-3080

ЖІНКА
до домашньої праці.
4 години, 4 дні — $33.00.
E. 54th St. near 1st Avenue N.Y.C. PL 9-2452

Праця
MALE & FEMALE

PACKERS
Expansion has created several permanent openings at our Cranford plant. Previous experience helpful, but not required. Excellent starting rate and fringe benefits. Apply at Personnel Dept., 9 A.M. — 4 P.M. daily
The J. B. Williams Co., Inc.
750 Walnut Avenue
Cranford, N.J.
Pharmaceuticals & Toiletries
Equal opportunity employer

СПОРТ

Редагує В. Сохан

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

УСК Ню Йорк відбуде третю і четверту гру шістковою футбольного турніру „Великої Десятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу в неділю, 26-го січня в залі Вестчестер Кавнті Сентер у Вайт плейнс Н. И. Визначені на цей день десять зустрічей дружин поділених на дві групи і півфінали та фінали відбудуться між 1-ою і 6-ою годинами по полудні.

ЛЕЩЕТАРСЬКІ ЗМАГАННЯ ЗА ПЕРШІСТЬ УСЦАК

В суботу, 15-го лютого 1969, на лещетарських трасах Кіллінґтон Скі Ерія в стейті Вермонт відбудуться лещетарські змагання за першість Української Спортової Централі Америки й Канади. Організатором цих першостей на доручення Управи УСЦАК є Карпатський Лещетарський Клюб з Ню Йорку.

— о —

УСК У ШІСТКОВОМУ ФУТБОЛЬНОМУ ТУРНІРІ

УСК — „Айнтрахт" 3:3
Грецько-Ам. СК — УСК 4:1

УСК Ню Йорк взяв участь в перших двох кругах гор шісткового футбольного турніру „Великої Десятки" НАФСоюзу, які відбулися в залі Вестчестер Кавнті Сентер у Вайт Плейнс, Н. И. минулої неділі, 19-го січня. До цього турніру виступили всі клюби в своїх найкращих складах. Дружина УСК-у виступила до зустрічі з „Айнтрахтом" в такому складі: Копчук, Гонзалес, МекКуллі, Шмотолоха, Мфум, і Досл. Стрільцями ворі для УСК-у були: Мфум — 1 і В. Шмотолоха — 2.

В змаганнях проти Грецько-Ам. СК грав УСК у складі: Герді, Гонзалес, Мицак, МекКуллі, Шмотолоха, Соловейко і Масний. Найкраще заграли в УСК-у МекКуллі і Шмотолоха, та де-якій мірі Гонзалес. Натомість в інших змаганнях виявився брак тренінгів, бо не видержували вони темпа гри та були повільні і розгублені на грищі. Оба попередні були дещо ослаблені. В зустрічі проти Грецько-Ам. СК дружина УСК-у була примушена впровадити до гри ще в першій половині Мфума і Досла на місця Соловейка і Мицака. Після цих змін гра була більше вирівняна.

Дружина УСК-у попрацювала в цьому тижні, щоб підготовитися краще до зустрічей другого дня турніру в неділю, 26-го січня, коли суперниками УСК-у будуть дружини „Дойчунґарн" і „Джуліяна".

Ів. Дз.

— о —

НОВИЙ УСПІХ ШАХІСТА Д-РА О. ПОПОВИЧА

У великому турнірі „Норт Сентрал Опен", який відбувся у Мілвокі впродовж святкових днів „Свята Подяки" з участю 115 шахістів, головно зі Середнього Заходу, здобув український шахіст д-р Орест Попович новий успіх, поділивши з двома іншими шахістами перше, друге і третє місце. Д-р О. Попович, як і два інші майстри шахів Вербер з Чикаґо і Марц з Вісконсин, закінчили турнір після 7 круґів швайцарською системою із однаковим рахунком точок 6:1.

В останньому крузі гор д-р Орест Попович переміг найвище клясифікованого змагуна турніру і взагалі на терені Середньо - Західних стейтів д-ра Мартіновського. В попередній зустрічі турніру здобув д-р О. Попович цінну перемогу над першуном Мілвокі майстром Новаком. Треба ще згадати, що в турнірах „Норт Сентрал Опен" вже двічі раніше здобував чемпіонати сеньйор українських шахістів проф. Степан Попель, про що ми мали вістки в нашому „Спорті".

— о —

БРІДЖОВА ЛАНКА „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ"

Бріджова ланка відновила свою діяльність і кожного тижня (п'ятниця або неділя) відбуватимуть змагання в „Дуплікейт" бріджу, або повторні гри бріджові.

В п'ятницю 17 січня ц. р., в домівці клюбу розіграно змагання при трьох столиках з таким вислідом:

1. проф. Євген Федоренко — М. Яворський 62.50% точ.
2. інж. Д. Демедюк — інж. Я. Букачівський 53.12% т.
3 і 4. п-ні Я. Олесницька — п-ні Л. Лапичак 46.88% т. інж. М. Тарапацький — п. М. Дзядів 46.88% т.
5. інж. Л. Харченко — п. В. Цетенко 40.62% т.

М. Яворський

Праця
MALE & FEMALE

ELASTIC NARROW FABRICS
Weavers, Loom Fixers, Finishing Machine Operators, Floor help, and General help. Top wages, excellent fringes, trainees will be accepted, first and second shift openings. May we have the opportunity to discuss the above openings with you? Employment applications will be forwarded by mail to you upon request.
ROCKLAND WEBBING CO.
81 Park St., Rockland, Mass.
878-2260
An equal opportunity employer M/F

ПОДРУЖЖЯ
Мужчина повинен їздити автом та робити різні направки. Жінка до варення та чищення (легка дом. праця). 2 кім. і лазничка для подружжя, добра платня, доск. умовини для відповідних. Спішіть. Тел. Mr. Nierenberg, CH 4-5965

ФАБРИЧНІ РОБІТНИКИ
До нової фабрики, фабрика мила, загальна фабр. праця, від 7:30 р. — 4 по пол. Також від 3:30 — до півночі. Добра нагода — спішіть.
Duveen Soap Corp.
154 Morgan Ave. Brooklyn, NY
967-7600

FORELADY'S ASSISTANT
Відділ пакування. Досвід при тоалет. милі або косметиці. Денна шифта. Дні від 7:30 р. — 4 по пол., вечірня від 3:30 до пол. до півночі.
Duveen Soap Corp.
154 Morgan Ave. Brooklyn, NY
Tel.: 967-7600

SHIPPING DEPT. PERSONNEL
• 3 Male Stock Handlers
• 4 Female Packers
• Factory Workers
For Interview Call Mr. Nemec
Tangee Cosmetics
400 Gotham Pkwy
Carlstadt, N.J.
(201) 935-1700

Real Estate

ALL CASH — TOP $
Bklyn & Queens Houses 1-4 fam.
HARBOR VIEW ASSOCIATES
Specialists in Changing Areas
PL 7-4313 or 327-3256

Real Estate

РЕАЛЬНІСТЬ І ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
ДОМИ НА ПРОДАЖ
в гарних, чистих, спокійних околицях
FLUSHING, BAYSIDE, WHITESTONE
BEECHHURST, FRESH MEADOWS
DOUGLASTON, LITTLE NECK
ЗАГАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
(GENERAL INSURANCE)
ВИРОБЛЕННЯ ПОДАТКОВИХ ЗВІТІВ
(INCOME TAX PREPARED)
Одиноке українське бюро цих справ у Flushing, Queens, є
SCOPE AGENCY
ДМИТРО ГОРБАЙ
ВЛАСНИК
Телеф. 357-5400
192-12 NORTHERN BLVD.
FLUSHING, N.Y. 11358
Денно від 10 до 7 веч., неділя від 11 до 5 веч.

1894 - 1969

СТАНЬТЕ ЮВІЛЕЙНИМ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ! РОЗБУДОВУЙТЕ І СКРІПЛЮЙТЕ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В ЗСА І КАНАДІ. ПРИДБАЙТЕ ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ СЕБЕ І СВОЇХ РІДНИХ!

1894 — 1969

СТАНЬТЕ ЮВІЛЕЙНИМ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В 75-РІЧЧЯ ЙОГО ІСНУВАННЯ ТА ВІДДАНОЇ СЛУЖБИ НАРОДОВІ!

У НЕДІЛЮ ВІДКРИВАЄТЬСЯ МИСТЕЦЬКА ГАЛЕРІЯ

Ню Йорк. — 26 січня о год. 1 по полудні в домівці Об'єднання Мистців Українців Америки, ОМУА, на 2 евню, буде відкрита Мистецька Галерія ОМУА. Вступ вільний, запрошують усіх.

НОВЕ ВИДАННЯ ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ

Торонто. — Цими днями у виданні ОПДЛ появиться нове видання книжки письменниці — вояка УПА — Марії Дмитренко „Михайлик". Попереднє видання, що появилося в 1960 році заходами колишніх вояків УПА та Об'єднання Працівників Дитячої Літератури ім. Л. Глібова, вже повністю вичерпане від довшого часу. „Михайлик" це оповідання про юного розвідника УПА. Воно вже ходило у підпільних виданнях по Україні, перевезли текст у вільний світ рейдуючі відділи УПА, друковане підвалами у „Свободі", потім у журналі вид. УНСоюзу „Веселка", а згодом окремою книжечкою. Перевидання, ілюстроване наново мистцем Мироном Левицьким, друкуване більшими, відповідними для малих читачів, буквами, та з двобарвною обкладинкою.

МОЛОДИЙ СКУЛЬПТОР ПРАЦЮЄ НАД СЕРІЄЮ ІСТОРИЧНИХ ПОРТРЕТІВ

Випускник Художньої Школи ім. Т. Шевченка Андрій Німенко в Києві, закінчивши скульптурний факультет, вирізьбив із запорізького каменя кілька дуже вдалих скульптурних портретів, зокрема Сагайдачного, Дорошенка, грузинського поета Гурамішвілі, на міді — Байду, Максима Залізняка та ін. Крім цієї праці, він написав дві книжки про скульптуру, в тому й „Українська скульптура другої половини 19 сторіччя". „Радянська Україна" з 10 січня сповіщала, що він „хоче воскресити й поширити небудене мистецтво древньої Візантії".

У Канаді вийшла 10 мовами брошура про хворобу раку

Торонто. — „Канадійська Ракова Спілка" повідомила у випуску з 17 січня, що „книжечку „Навчіться про недугу - рака" можна одержати від Канадійського Товариства Боротьби з Раком. Її видали у 10-ох мовах, а саме: голляндською, англійською, фінською, французькою, німецькою, угорською, італійською, польською, португальською та українською. Подаємо список наголовків окремих розділів книжки: „Що таке рак? Чи є різні роди рака? Чи можна рака виліковувати? Як поступати з раком? Які є остерігаючі познаки рака? Чи можна заувважити рака ще поки виявліться його познаки? Як можна помогти у боротьбі проти рака?" Цю брошурку, а також інші інформації про недугу рака можна одержати безкоштовно через провінціяльні канцелярії Канадського Товариства Боротьби з Раком: (Британ Колюмбія і Юкон) 686 Вест 10-та Авеню, Ванкувер 9, Б. К.; (Алберта) 231 7-ма Авеню, Сі. Е., Калґарі 21, Алберта; (Саскечеван) 209 А Брент Блвд., Ріджайна, Саск; (Манітоба) Бродвей Авеню Вінніпеґ 1, Манітоба; (Онтаріо) 204 Еґлінтон Авеню, Е., Торонто 12, Онтаріо; (Квебек) Скот 505, 1118 Ст. Кетерінс Стріт, Вест, Монтреал 2, Квебек; (Ню Брансвік) 300 Куртенай Сентр, Сейнт Джон, Н. Б.; (Нова Шкотія) 1485 Савт Парк Стріт, Галіфакс, Н. С.; (Прінс Едвард Айленд) Кюрі Блдґ., 179 Квін Стріт, Шарлоттетавн, П. Е. Ай.; (Нюфаундленд) Парланд Блдґ., 263 Дакворд Стріт, Ст. Джон'с Нюфавндленд.

Найновіше видання Кооперативного Видавництва „ЧЕРВОНА КАЛИНА"
Володимир Галан
БАТЕРІЯ СМЕРТИ
Це книжка війсьвоковика і громадського діяча.
Сотлінни, військові мали-нариси, виготовлені сотником Йоахимом Вишневецьким, баталістичні кольорові образи Леоніда Перфецького прикрашують цю книжку. Мистецька обгортка Богдана Божемського. Спомини починаються Піснею Артилерії — слова і мелодія Романа Купчинського.
Ціна в м'якій оправі: $5.00. Замовлення і належність (чеками або М. О.) слати на адресу:
"Svoboda"
83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

„КОВБАСНЮК АҐЕНЦІЯ"
Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009
• ВІЛЕТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
• ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
• ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
• ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
• ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ І АЗІЇ;
• МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.
Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Антін ШУМЕНКО
ВІДКРИТО: в КОЖНИЙ ДЕНЬ від 9:30 — 6:00 веч.
в СУБОТУ — до 12-ої дня
в ПОНЕДІЛОК — 9:30 до 7:00 веч.

1894 - 1969

ЮВІЛЕЙ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЦЕ ВОДНОЧАС ЮВІЛЕЙ ОРГАНІЗОВАНОСТИ УКРАЇНСЬКО - АМЕРИКАНСЬКОЇ ГРОМАДИ В КРАЄВОМУ МАСШТАБІ. ЗБІЛЬШІТЬ ЇЇ СТАВШИ ЧЛЕНОМ УНСОЮЗУ!

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА"

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за культурні імпрези (академії, посмертні згадки, розшуки, подяки)	$2.00
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бизнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.)	$3.00
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ ЗА ПОЛІТИЧНІ ОГОЛОШЕННЯ (виборчі кампанії)	$4.00
ОГОЛОШЕННЯ ЧЕРЕЗ 8 ШПАЛЬТ (ціла сторінка) за інч за кожного рода оголошення.	$3.00
ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на одну шпальту	$4.75
ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на дві шпальти	$6.50

ОГОЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОЯВОЮ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 12-ої ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які довгують за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирівняні попередні рахунки.

1894 – 1969

У СІМДЕСЯТП'ЯТРІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ СТАНЬТЕ ЙОГО ЮВІЛЕЙНИМ ЧЛЕНОМ!

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висилаємо ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Приготовлено великий вибір матеріялів і різних товарів на висилку для рідних на свята по дуже дешевих цінах. Урях. год.: від понед. до суб. 8:30-6, неділя від 10-2 по пол.

Miscellaneous

WANTED
Talent of all types for our religious programs at CARNEGIE HALL, to participate in our 11th Anniversary Religious Concert — Easter Sunday, April 6, and Mother's Day, May 11th. All faiths and all languages invited to participate. Contact Rev. Bishop Mona Lucille Boyd, Pastor Enterprise Spiritual Church, Inc. 369-9826

• Farms & Country Homes •

ЗА НАЙКРАЩИМ КУПНОМ РЕАЛЬНОСТЕЙ ВСІХ РОДІВ
звертайтесь до
KOPP of KERHONKSON, NY
(914) 626-7500

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА, 25-го СІЧНЯ 1969 р.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Річні загальні збори Б-ну Т-ва. Героїв Крут — 424 Відд. о год. 6:30 веч. в нижній залі Церкви св. Покрови, 2225 N. Macher St. Просяться всіх членів прибути вчасно. — В. Васюк, секр.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Funeral Directors

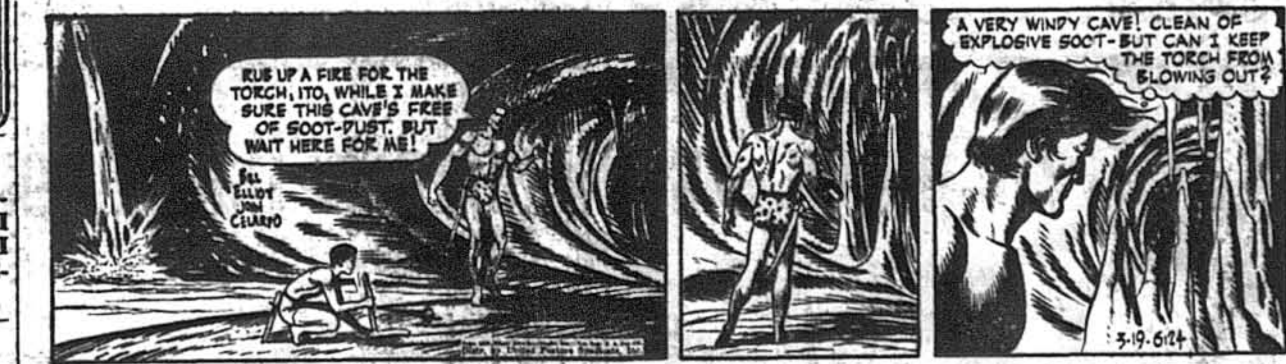
Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437.
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор
ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, місцевих і всіх районних місцях. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

ТАРЗАН, Ч. 6124. Вітряна печера!



Іто ,викреши вогонь для смолоскипа, поки я впевнюся, що в цій печері нема куряви з сажі. Але чекай тут на мене!

— Дуже вітряна печера! Немає в ній експльозивної сажі, та чи зможу я втримати смолоскип, щоб він не згас?